

NOTICIA

Carta de La Paz LA ETNOBIOLOGÍA AL SERVICIO DEL "BUEN- VIVIR"

Los, etnobiólogos/as latinoamericanos reunidos en La Paz entre los días 11 y 13 de octubre de 2012 en el III Congreso Latinoamericano de Etnobiología queremos reafirmar nuestro compromiso con la promoción y defensa de la vida de nuestros pueblos y de toda la diversidad biocultural de nuestro continente.

Vivimos en un momento crítico de nuestra historia, en el que los proyectos neoliberales, mismo en aquellos países con gobiernos de centro-izquierda, avanzan de forma voraz sobre los territorios de pueblos y comunidades tradicionales. Sea por el agronegocio e hidronegocio, por la implementación de grandes proyectos de infraestructura como rutas, redes hidroeléctricas, o por la creación de unidades de conservación excluyentes, los modos de vida tradicionales están constantemente amenazados por el discurso del progreso y por la opción desarrollista, disfrazada de "sustentable". Después de cinco siglos de colonización, continuamos un modelo político-económico basado en la explotación y en el aniquilamiento de la sociodiversidad. Nuestras venas continúan abiertas.

Tomando en consideración este escenario, creemos que la práctica etnobiológica puede contribuir para las luchas de pueblos y comunidades tradicionales para la defensa de su territorio y modos de vida. No proponemos un abandono del rigor académico y de los objetivos de las investigaciones científicas, pero que busquemos dicho rigor desde el punto de vista ético y humano, de forma que no cerremos los ojos para las realidades muchas veces críticas que viven las comunidades con las cuales trabajamos. Es decir, el compromiso con las causas de las comunidades y

Carta de La Paz A ETNOBIOLOGIA A SERVIÇO DO "BEM-VIVER"

Nós, etnobiólogas/os latinoamericanos reunidos em La Paz entre os dias 11 e 13 outubro de 2012 no III Congresso Latinoamericano de Etnobiologia queremos reafirmar nosso compromisso com a promoção e defesa da vida de nossos povos e de toda diversidade biocultural de nosso continente.

Vivemos um momento crítico de nossa história, quando os projetos neoliberais, mesmo naqueles países sob governos de centro-esquerda, avançam de forma voraz sobre os territórios de povos e comunidades tradicionais. Seja pelo agronegócio e hidronegócio, pela implantação de grandes projetos de infraestrutura como rodovias, hidrelétricas ou pela criação de unidades de conservação excludentes, os modos de vida tradicionais estão constantemente ameaçados pelo discurso do progresso e pela opção desenvolvimentista, disfarçada de "sustentável". Depois de cinco séculos de colonização, continuamos a perpetuar um modelo político-econômico baseado na exploração e no aniquilamento da sociobiodiversidade. As nossas veias continuam abertas.

Diante desde cenário, cremos que a prática etnobiológica pode contribuir para as lutas dos povos e comunidades tradicionais pela defesa de seu território e modos de vida. Não propomos um abandono do rigor acadêmico e dos objetivos das pesquisas científicas, mas que busquemos o mesmo rigor do ponto de vista ético e humano, de forma que não fechemos os olhos para as realidades muitas vezes críticas em que vivem as comunidades com as quais pesquisamos. Ou seja, o compromisso com as causas das comunidades e povos tradicionais

pueblos tradicionales también debe estar asociado al saber/hacer etnocientífico.

A pesar de la profunda crisis ambiental y de todos sus efectos sobre los modos de vida, comunidades y pueblos tradicionales de todo el continente han demostrado el vigor de sus sabidurías en la definición de formas alternativas de estar en el mundo y con los otros. El principio de Buen-Vivir (*Sumak Kawsay, Suma Gamaña, Teko kavi, Maraei, Qhapaj nãn, Ñandereko*), ya incorporado hasta en las Constituciones de Ecuador y Bolivia, es un símbolo de este gran movimiento de los pueblos y comunidades tradicionales de todo el continente en su lucha contra el modelo hegemónico de desarrollo. El principio del Buen-Vivir de alguna manera sintetiza el deseo profundo de etnobiólogos y etnobiólogas de que toda la sociobiodiversidad sea considerada la mayor riqueza que nuestro continente posee. En la medida en que nuestras investigaciones junto a las comunidades estén atentas a sus luchas y anhelos, podremos de hecho contribuir para la construcción del Buen-Vivir.

Alimentados por los encuentros y las experiencias compartidas durante los días del Congreso, deseamos que podamos comprometernos cada vez más con la vida y las luchas de nuestros pueblos. Que la investigación etnobiológica no reproduzca los colonialismos culturales de ayer y de hoy, sino que, al contrario, sea una herramienta para la construcción de la autonomía y la libertad de los pueblos y comunidades tradicionales de todo el continente en busca de la sociedad del Buen-Vivir.

La Paz, 12 de octubre de 2012

también deve estar asociado ao saber/fazer etnocientífico.

Apesar da profunda crise ambiental e de todos seus efeitos sobre os modos de vida, comunidades e povos tradicionais de todo o continente tem demonstrado o vigor de suas sabedorias na definição de formas alternativas de estar no mundo e com os outros. O principio do Bem-Viver (*Sumak Kawsay, Suma Gamaña, Teko kavi, Maraei, Qhapaj nãn, Ñandereko*), ja incorporado até mesmo na Constituição do Equador e Bolívia, é um símbolo deste grande movimento dos povos e comunidades tradicionais de todo o continente em sua luta contra o modelo hegemônico de desenvolvimento. O principio do Bem-Viver de alguma maneira sintetiza o desejo profundo de etnobiólogas e etnobiólogos de que toda a sociobiodiversidade seja considerada a maior riqueza que nosso continente possui. A medida em que nossas pesquisas junto com as comunidades esteja, atentas a suas lutas e anseios, poderemos de fato contribuir para a construção do Bem-Viver.

Alimentados pelos encontros e partilhas de experiência durante os dias do Congresso, desejamos que possamos nos comprometer cada vez mais com a vida e as lutas de nossos povos. Que a pesquisa etnobiológica não reproduza os colonialismos culturais de ontem e de hoje, mas que, ao contrário, seja uma ferramenta para a construção da autonomia e liberdade dos povos e comunidades tradicionais de todo o continente em busca da sociedade do Bem-Viver.

La Paz, 12 de outubro de 2012

